TRANSCRIPT · EPISODE 203

Short Stories with Peter: The Hats in the Snow

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

80 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter, from Your English Toolbox.

Te damos la bienvenida a Short Stories with Peter, de Your English Toolbox.

Today, The Hats in the Snow, an original adaptation of the Japanese folktale Kasa Jizō.

Hoy, Los sombreros en la nieve, una adaptación original del cuento popular japonés Kasa Jizō.

This is a story about kindness when you have very little to give.

Esta es una historia sobre la amabilidad cuando tienes muy poco que dar.

Listen for the moment when a small choice changes the journey home.

Escucha el momento en que una pequeña decisión cambia el camino de regreso a casa.

Long ago, an older couple lived in a small village in Japan.

Hace mucho tiempo, una pareja de ancianos vivía en una pequeña aldea de Japón.

Winter had arrived, and snow covered the road outside their home.

Había llegado el invierno y la nieve cubría el camino frente a su casa.

The last day of the year was near.

Se acercaba el último día del año.

The couple had worked hard, but they had very little food left.

La pareja había trabajado duro, pero les quedaba muy poca comida.

They hoped to buy rice cakes for the New Year.

Esperaban comprar pastelitos de arroz para el Año Nuevo.

Together, they made five straw hats to sell at the market.

Juntos hicieron cinco sombreros de paja para venderlos en el mercado.

Perhaps someone will need a warm hat today.

Quizá alguien necesite hoy un sombrero que abrigue.

I will do my best, and I will be home before dark.

Haré todo lo posible y estaré en casa antes de que oscurezca.

The man put the hats carefully into a bundle and set off along the snowy road.

El hombre envolvió los sombreros con cuidado y emprendió el camino nevado.

He reached the market and waited beside the other sellers.

Llegó al mercado y esperó junto a los demás vendedores.

People passed with baskets, children and parcels under their arms.

Pasaba gente con cestas, niños y paquetes bajo el brazo.

Some looked at the hats, but nobody stopped to buy one.

Algunos miraron los sombreros, pero nadie se detuvo a comprar uno.

The afternoon grew colder, and the market slowly emptied.

La tarde se volvió más fría y el mercado se fue vaciando.

Not one hat sold today.

Hoy no he vendido ni un sombrero.

I wish I could bring something special home.

Ojalá pudiera llevar algo especial a casa.

He picked up the bundle and began the long walk back.

Recogió el bulto y comenzó la larga caminata de regreso.

Snow fell more heavily as he approached the village.

La nieve caía con más fuerza mientras se acercaba a la aldea.

At the side of the road stood six small stone figures called Jizō.

A un lado del camino había seis pequeñas figuras de piedra llamadas Jizō.

In Japanese Buddhist tradition, Jizō is a compassionate figure associated with protection.

En la tradición budista japonesa, Jizō es una figura compasiva relacionada con la protección.

The man saw that snow had gathered on the heads and shoulders of the six statues.

El hombre vio que la nieve se había acumulado en las cabezas y los hombros de las seis estatuas.

You have been standing here in the cold all day.

Habéis estado aquí de pie, con este frío, todo el día.

He brushed the snow away, but fresh flakes settled almost at once.

Apartó la nieve con la mano, pero enseguida cayeron nuevos copos.

He looked down at the hats he had not sold.

Bajó la mirada hacia los sombreros que no había vendido.

These may help keep the snow off.

Estos quizá ayuden a evitar que os cubra la nieve.

He placed one straw hat on each statue.

Colocó un sombrero de paja en cada estatua.

When he reached the last figure, his hands were empty.

Cuando llegó a la última figura, tenía las manos vacías.

There were six statues, but only five hats.

Había seis estatuas, pero solo cinco sombreros.

For a moment, he stood still in the falling snow.

Durante un momento permaneció inmóvil bajo la nieve que caía.

Then he took the cloth from his own head and wrapped it around the sixth statue.

Entonces se quitó el paño de la cabeza y lo envolvió alrededor de la sexta estatua.

There, now each of you has something.

Ya está, ahora cada uno tiene algo.

He continued home with snow in his hair and nothing to sell.

Continuó hacia casa con nieve en el pelo y nada que vender.

A little light shone through the window when he reached his house.

Cuando llegó a su casa, una tenue luz brillaba tras la ventana.

His wife opened the door and noticed how cold he looked.

Su esposa abrió la puerta y se dio cuenta de lo frío que parecía estar.

Come in quickly and warm your hands.

Entra rápido y caliéntate las manos.

He told her about the market, the statues and the five unsold hats.

Él le contó lo ocurrido en el mercado, las estatuas y los cinco sombreros que no había vendido.

I am sorry I could not bring home rice cakes.

Siento no haber podido traer pastelitos de arroz a casa.

You saw someone in the cold and chose to help.

Viste a alguien pasando frío y decidiste ayudar.

That was a kind thing to do.

Fue un gesto amable.

We can welcome the New Year together with what we have.

Podemos recibir juntos el Año Nuevo con lo que tenemos.

They shared their simple evening meal and sat close to the warmth.

Compartieron su sencilla cena y se sentaron cerca del calor.

Outside, the snow continued to fall.

Fuera seguía nevando.

Later that night, a soft, unusual sound came from the road.

Más tarde aquella noche, llegó desde el camino un sonido suave y extraño.

The couple woke and listened carefully.

La pareja se despertó y escuchó con atención.

Can you hear someone outside?

¿Oyes a alguien fuera?

There was a gentle knock, followed by the sound of something being set down.

Se oyó un golpe suave en la puerta, seguido del sonido de algo que dejaban en el suelo.

The man opened the door and looked into the snowy darkness.

El hombre abrió la puerta y miró hacia la oscuridad nevada.

On the doorstep lay food for a New Year celebration.

En el umbral había comida para celebrar el Año Nuevo.

There was rice, vegetables and the rice cakes they had hoped for.

Había arroz, verduras y los pastelitos de arroz que esperaban conseguir.

Who could have brought all of this?

¿Quién habrá traído todo esto?

In the distance, the couple thought they could see six small figures moving away through the snow.

A lo lejos, la pareja creyó ver seis pequeñas figuras que se alejaban por la nieve.

Five wore straw hats, and one wore a familiar piece of cloth.

Cinco llevaban sombreros de paja y una llevaba un paño conocido.

The man and his wife looked at each other and smiled.

El hombre y su esposa se miraron y sonrieron.

They carried the food inside and gave thanks for the unexpected gift.

Metieron la comida en casa y dieron las gracias por el regalo inesperado.

And in the quiet house, the New Year felt a little warmer.

Y en aquella casa tranquila, el Año Nuevo se sintió un poco más cálido.

End of the story.

Fin de la historia.

Now, let's dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Ahora vamos a profundizar en el idioma y a analizar parte del vocabulario clave de la historia.

First, to set off means to begin a journey.

Primero, set off significa comenzar un viaje.

The man set off for the market carrying his hats.

El hombre partió hacia el mercado llevando sus sombreros.

You might set off early to catch a train.

Puedes salir temprano para tomar un tren.

Next, to brush something away means to remove it with a light movement of your hand or a brush.

A continuación, brush something away significa apartar algo con un movimiento suave de la mano o de un cepillo.

The man brushed the snow away from the statues.

El hombre apartó la nieve de las estatuas con la mano.

You can also brush crumbs away from a table.

También puedes apartar las migas de una mesa.

To keep something off means to stop it from touching or covering something.

Keep something off significa impedir que algo toque o cubra otra cosa.

The hats helped keep the snow off the statues.

Los sombreros ayudaban a que la nieve no cubriera las estatuas.

A coat can help keep the rain off your clothes.

Un abrigo puede ayudar a que la lluvia no moje tu ropa.

A doorstep is the step directly outside the entrance to a home.

Un doorstep es el escalón situado justo delante de la entrada de una casa.

The couple found the food on their doorstep.

La pareja encontró la comida en el umbral de su casa.

Finally, unexpected describes something you did not expect or predict.

Por último, unexpected describe algo que no esperabas o no preveías.

The food was an unexpected gift.

La comida fue un regalo inesperado.

Now it is your turn to practise.

Ahora te toca practicar.

What time do you set off when you travel somewhere?

¿A qué hora sales cuando viajas a algún lugar?

What do you wear to keep the rain off?

¿Qué te pones para protegerte de la lluvia?

Think of an unexpected kindness you have received.

Piensa en un gesto amable e inesperado que hayas recibido.

You can find the full transcript, vocabulary and practice at Your English Toolbox.

En Your English Toolbox encontrarás la transcripción completa, el vocabulario y ejercicios.

Thank you for listening to Short Stories with Peter.

Gracias por escuchar Short Stories with Peter.

Until next time, take care.

Hasta la próxima, cuídate.